Zur Homophonie der Schmetterlingszeichen

Die Beobachtung, dass in der Verbindung *₹* ॐ ∰ die Zeichen ⋈ und ☒ scheinbar frei variieren können, führte zu der Annahme, dass sie potentiell gleichbedeutend oder gleichklingend sein könnten.

A I 5-9: 岡門負々参 ※円¦掛个負

D: III 7-12: 🌣 ♦ | <u>▼ 🌣 ※ 日</u> | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | ※ 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | № 日 | №

Oder auch:

Tragen die beiden Zeichen den gleichen phonetischen oder semantischen Wert, müsste man annehmen, dass sie als Variation voneinander nicht in der gleichen Inschrift zu finden wären. Hierfür betrachte man Tabelle 1, in der die Vorkommnisse der Zeichen untersucht wurden.

Tabelle 1: ⋈ vs. 🛱

	A	В	С	D	Е	F	G	Н	Ι	J	P
₩		I6,		III6,					2:7		
		II4,		III9(r.),					(II7),		
		II11,		I13(l.)					3:4		
		III7							(III4)		
×	I10,		I5,I10,II8		I 8,	I8,	I3,	I19,		2:2	I8
l N	II8,				II4,	I23	III16	III8,		(II2)	
	III4,				III2,			IV5			
	IV4				IV5						

Tatsächlich erscheint $mathbb{m}$ nie in der gleichen Inschrift wie $mathbb{m}$. Dies unterstützt die These, dass sie gleichbedeutend sind.

Zeichen mit der typischen "Schmetterlingsform" wurden sehr häufig gefunden. Aktuell gibt es \mathbb{M} , \mathbb{M} , \mathbb{M} , \mathbb{M} und \mathbb{M} neben den zwei bereits genannten Zeichen, die dieser Form entsprechen.

Interessant ist, dass beide oben genannten Zeichen ausschliesslich im alten Korpus (A bis KS4) vorkommen, wohingegen № ausschliesslich im neuen Korpus (Neu A bis Neu K) und in grosser Häufigkeit erscheint, hierfür siehe man sich Tabelle 2 an.

Tabelle 2: ₩

	Neu A	Neu B	Neu C
M	I1,II1,II6,II14,III,17,IV4,V2, VI 2, VI 10, VII 2,	I10, I17, II15,	I19, I27, I31,
	VII 6, IX9, IX16	III12, III17	I36, I38, I44,
			II35, III5, III8,
			III15, III25,
			III28

Auch das Zeichen ⋈ erscheint ebenfalls nur im neuen Korpus, nämlich in den Inschriften auf den Fragmenten betitelt Neu I c, Neu J c und Neu K b. Bisher sind also weder ⋈ oder ⋈, noch ⋈ oder ⋈ in der gleichen Inschrift zu finden. Von einer potentiellen chronologischen Ablösung könnte man theoretisch ausgehen, z.B. dass ⋈ oder ⋈ im Laufe der Zeit und Schriftentwicklung von ⋈ oder ⋈ ersetzt wurden, jedoch lässt sich das nicht mit Sicherheit sagen.

Zu ⋈ ist zu sagen, dass das Zeichen zwar auch nicht in den gleichen Inschriften vorkommt wie die soeben genannten, jedoch ist das Vorkommen allgemein sehr selten (O IX 4 (bzw. O rs. 4) und evtl. Neu E I 6). Zudem kommt das Zeichen gleichzeitig vor wie ⋈ (O VIII 2). Geht man weiter nach der zuvor angewandten Logik vor, sind diese zwei Zeichen nicht gleichbedeutend. Ob eins von ihnen gleichbedeutend mit ⋈ und/oder einem der anderen oben genannten Zeichen ist, ist bei diesem geringen Bestand schwer einzuschätzen.

Zuletzt kommt man auf ⋈ und ⋈ zu sprechen.

Tabelle 3: ⋈ vs. ⋈

	A	C	D	E	G	H	M	N	Q	U	Neu C	Neu E
Ж			II13	III1		I13,					II28	VIII3
			(r.)			II27						
						(?)						
W	V10	II7			II16	II27	2:6	3:2	I5	II16		
					(?)	(?)	(II6)	(III2),				
							, ,	3:4				
								(III4)				

Die Fragezeichen stehen dafür, dass das Zeichen in dieser Position nicht absolut belegt ist.

Wie man dieser Tabelle entnehmen kann, kommen auch diese zwei Zeichen nicht in der gleichen Inschrift vor, ausser im Fall von Position H II 27. Hier ist es unklar, welches der beiden Zeichen das Richtige ist. Sollte in Position H II 27 das Zeichen ⋈ postuliert werden, könnte man die Theorie aufstellen, diese zwei Zeichen sind gleichbedeutend und Variationen voneinander. Nimmt aber ⋈ diese Position ein, muss man diese Theorie verwerfen.

Laura Higson Universtität Bern FS2016

Was hier aber auch wichtig zu erkennen ist, dass \bowtie in den gleichen Inschriften zu finden ist wie \bowtie (Inschrift D) und \bowtie (Inschrift H). \bowtie taucht in den gleichen Inschriften (A, C, G (?), H (?)) auf wie \bowtie .

Man halte fest, dass weder \bowtie noch \bowtie daher nicht gleichbedeutend sein können wie z.B. \bowtie und \bowtie . Und obwohl das nichts zu bedeuten hat, tauchen \bowtie und \bowtie nicht in denselben Inschriften auf wie \bowtie und \bowtie .

Fazit

Nach der Logik, dass zwei oder mehrere Zeichen, die niemals in der gleichen Inschrift vorkommen, eventuell bedeutungsgleich und austauschbar sein können, kann man ᢂ,以,如 und ᢂ zu diesem Zeitpunkt als gleichbedeutend postulieren. Dies wird vor allem für 以 und ᢂ dadurch verstärkt, dass sie in der gleichen Zeichenabfolge (▽ ※ ※ □ ;) abwechselnd auftreten. Die Zeichen ᢂ und ᢂ sind aus dieser Gruppe der potentiellen Homophone auszuschliessen, da sie dieser Logik nicht entsprechen. ᢂ und ᢂ kommen in derselben Inschrift vor und können daher nicht gleichbedeutend sein. Obwohl sie nicht gleichzeitig wie ᢂ,以,则 und ❷ erscheinen, lässt sich daraus nichts mit Sicherheit schliessen. Es könnte sich bei diesen Zeichen wegen ihres geringen Vorkommens ebenso gut um Anomalien oder Fehler handeln.